

RAHVUSVAHELISTE LEPINGUTEGA LOODUD ORGANITE VASTU VÕETUD AKTID

EUROOPA LIIDU JA SERBIA STABILISEERIMIS- JA ASSOTSIATSIOONINÕUKOGU OTSUS nr 1, 21. oktoober 2013, millega võetakse vastu nimetatud nõukogu töökord [2015/857]

STABILISEERIMIS- JA ASSOTSIATSIOONINÕUKOGU,

võttes arvesse ühelt poolt Euroopa ühenduste ja nende liikmesriikide ning teiselt poolt Serbia Vabariigi (edaspidi „Serbia”) vahel sõlmitud stabiliseerimis- ja assotsieerimislepingut (edaspidi „leping”), eriti selle artikleid 119, 120, 122 ja 124,

ning arvestades, et nimetatud leping jõustus 1. septembril 2013,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Eesistuja

Stabiliseerimis- ja assotsiatsiooninõukogu eesistujaks on 12 kuu pikkuste ajavahemike kaupa vaheldumisi Euroopa Liidu välisasjade nõukogu eesistuja Euroopa Liidu, selle liikmesriikide ja Euroopa Aatomienergiaühenduse nimel ning Serbia valitsuse esindaja. Esimene ajavahemik algab stabiliseerimis- ja assotsiatsiooninõukogu esimese istungi päeval ja lõpeb 31. detsembril 2013.

Artikkel 2

Koosolekud

Stabiliseerimis- ja assotsiatsiooninõukogu ministrite tasandi istungid toimuvad kord aastas. Stabiliseerimis- ja assotsiatsiooninõukogu erakorralisi istungeid võidakse poolte kokkuleppel korraldada ükskõik kumma poole taotlusel. Kui pooled ei lepi kokku teisiti, toimuvad kõik stabiliseerimis- ja assotsiatsiooninõukogu istungid poolte vahel kokkulepitud kuupäeval Euroopa Liidu Nõukogu istungite tavapärasel toimumispaigas. Stabiliseerimis- ja assotsiatsiooninõukogu istungid kutsuvad kokkuleppel eesistujaga ühiselt kokku stabiliseerimis- ja assotsiatsiooninõukogu sekretärid.

Artikkel 3

Esindamine

Kui stabiliseerimis- ja assotsiatsiooninõukogu liikmed ei saa istungil osaleda, võidakse neid esindada. Kui nõukogu liige soovib olla sellisel viisil esindatud, peab ta eesistujale teatama oma esindaja nime enne istungit, millel teda esindatakse. Stabiliseerimis- ja assotsiatsiooninõukogu liikme esindajal on kõik asjaomase liikme õigused.

Artikkel 4

Delegatsioonid

Stabiliseerimis- ja assotsiatsiooninõukogu liikmetel võib kaasas olla ametnikke. Enne iga koosolekut teatatakse eesistujale mõlema poole delegatsiooni kavandatav koosseis. Euroopa Investeeringuspanga esindaja osaleb vaatlusena neil stabiliseerimis- ja assotsiatsiooninõukogu istungitel, mille päevakorras on panka käsitlevad küsimused. Stabiliseerimis- ja assotsiatsiooninõukogu võib kutsuda oma istungitele teatavates küsimustes teabe saamiseks isikuid, kes ei ole nõukogu liikmed.

*Artikkel 5***Sekretariaat**

Stabiliseerimis- ja assotsiatsiooninõukogu sekretäridena tegutsevad ühiselt üks Euroopa Liidu Nõukogu peasekretariaadi ametnik ja üks Euroopa Liidu juures asuva Serbia esinduse ametnik.

*Artikkel 6***Kirjavahetus**

Stabiliseerimis- ja assotsiatsiooninõukogule adresseeritud kirjad saadetakse stabiliseerimis- ja assotsiatsiooninõukogu eesistuja nimele Euroopa Liidu Nõukogu peasekretariaati.

Sekretäride ülesanne on kirjade edastamine stabiliseerimis- ja assotsiatsiooninõukogu eesistujale ja vajaduse korral nende saatmine teistele stabiliseerimis- ja assotsiatsiooninõukogu liikmetele. Laiali saadetakse kirjad adresseeritakse komisjoni peasekretariaadile, liikmesriikide alalistele esindustele ja Serbia esindusele Euroopa Liidu juures.

Sekretärid saadavad stabiliseerimis- ja assotsiatsiooninõukogu eesistuja kirjad adressaatidele ja vajaduse korral ka teistele stabiliseerimis- ja assotsiatsiooninõukogu liikmetele, nagu on osutatud teises lõigus.

*Artikkel 7***Avalikustamine**

Kui ei ole otsustatud teisiti, ei ole stabiliseerimis- ja assotsiatsiooninõukogu istungid avalikud.

*Artikkel 8***Koosolekute päevakord**

1. Eesistuja koostab iga koosoleku esialgse päevakorra. Stabiliseerimis- ja assotsiatsiooninõukogu sekretärid saadavad selle artiklis 6 nimetatud adressaatidele hiljemalt 15 päeva enne istungi algust. Esialgne päevakord sisaldab küsimusi, mille päevakorda võtmise taotluse on eesistuja saanud hiljemalt 21 päeva enne istungi algust, kuid need võetakse esialgsesse päevakorda ainult juhul, kui sekretärid on asjaomased alusdokumendid enne päevakorra laialisaatmist kätte saanud. Stabiliseerimis- ja assotsiatsiooninõukogu kinnitab päevakorra iga istungi algul. Poolte kokkuleppel võidakse päevakorda võtta ka küsimusi, mida esialgses päevakorras ei ole.

2. Erijuhtudel ilmnevaid vajadusi arvestades võib eesistuja mõlema poole nõusolekul lõikes 1 sätestatud tähtaegu lühendada.

*Artikkel 9***Koosolekute protokoll**

Sekretärid koostavad iga istungi protokollu kavandi. Üldjuhul märgitakse protokollis iga päevakorrapunkti kohta:

stabiliseerimis- ja assotsiatsiooninõukogule esitatud dokumendid;

seisukohad, mille stabiliseerimis- ja assotsiatsiooninõukogu liige on palunud protokollu kanda;

vastuvõetud otsused ja esitatud soovitusel, kokkulepitud seisukohad ja tehtud järeldused.

Protokolli kavand esitatakse kinnitamiseks stabiliseerimis- ja assotsiatsiooninõukogule. Pärast kinnitamist kirjutavad eesistuja ja mõlemad sekretärid protokollile alla. Protokolle säilitatakse stabiliseerimis- ja assotsiatsiooninõukogu dokumentide hoiulevõtjana tegutseva Euroopa Liidu Nõukogu peasekretariaadi arhiivis. Kõigile artiklis 6 viidatud adressaatidele edastatakse protokollitõestatud koopia.

Artikkel 10

Otsused ja soovitused

1. Stabiliseerimis- ja assotsiatsiooninõukogu otsused ja soovitused võetakse vastu poolte kokkuleppel. Stabiliseerimis- ja assotsiatsiooninõukogu võib vastu võtta otsuseid või teha soovitusi kirjaliku menetluse teel, kui pooled selles kokku lepivad.
2. Stabiliseerimis- ja assotsiatsiooninõukogu stabiliseerimis- ja assotsieerimislepingu artikli 121 tähenduses vastu võetud otsuste või tehtud soovituste pealkirjas on kas sõna „otsus” või „soovitus” ning sellele järgneb seerianumber, vastuvõtmise kuupäev ja sisu kirjeldus. Stabiliseerimis- ja assotsiatsiooninõukogu otsused ja soovitused allkirjastab eesistuja ja kinnitavad mõlemad sekretärid. Otsused ja soovitused edastatakse kõigile artiklis 6 osutatud adressaatidele. Kumbki pool võib otsustada, kas avaldada stabiliseerimis- ja assotsiatsiooninõukogu otsused ja soovitused oma ametlikus väljaandes.

Artikkel 11

Keeled

Stabiliseerimis- ja assotsiatsiooninõukogu ametlikeks keelteks on mõlema poole ametlikud keeled. Kui ei otsustata teisiti, toimuvad arutelud stabiliseerimis- ja assotsiatsiooninõukogus neis keeltes koostatud dokumentide alusel.

Artikkel 12

Kulud

Euroopa Liit ja Serbia kannavad ise oma stabiliseerimis- ja assotsiatsiooninõukogu istungitel osalemisega seotud personali-, reisi- ja ülalpidamiskulud, samuti posti- ja telekommunikatsioonikulud. Koosolekute suulise tõlke, dokumentide tõlkimise ja paljundamise kulud kannab Euroopa Liit, välja arvatud serbia keelde või serbia keelest toimuva suulise või kirjaliku tõlkimisega seotud kulud, mis jäävad Serbia kanda. Muud koosolekute korraldamisega seotud kulud kannab koosolekut võõrustav pool.

Artikkel 13

Stabiliseerimis- ja assotsiatsioonikomitee

1. Stabiliseerimis- ja assotsiatsioonikomitee moodustatakse stabiliseerimis- ja assotsiatsiooninõukogu abistamiseks tema kohustuste täitmisel. See koosneb ühelt poolt Euroopa Liidu Nõukogu ja Euroopa Komisjoni esindajatest ning teiselt poolt Serbia valitsuse esindajatest, kelleks on üldjuhul kõrgemad riigiteenistujad.
2. Stabiliseerimis- ja assotsiatsioonikomitee valmistab ette stabiliseerimis- ja assotsiatsiooninõukogu istungeid ja arutelusid, rakendab vajaduse korral stabiliseerimis- ja assotsiatsiooninõukogu otsuseid ning tagab üldiselt assotsieerimissuhte järjepidevuse ja stabiliseerimis- ja assotsieerimislepingu nõuetekohase toimimise. Komitee tegeleb kõigi stabiliseerimis- ja assotsiatsiooninõukogult talle suunatud küsimuste ja mis tahes muude küsimustega, mis võivad stabiliseerimis- ja assotsieerimislepingu täitmise käigus jooksvalt üles kerkida. Komitee esitab stabiliseerimis- ja assotsiatsiooninõukogule vastuvõtmiseks ettepanekuid või otsuste või soovituste eelnõusid.

3. Kui stabiliseerimis- ja assotsieerimislepingus viidatakse konsulteerimise kohustusele või võimalusele, võivad asjaomased konsultatsioonid toimuda stabiliseerimis- ja assotsiatsioonikomitees. Poolte kokkuleppel võivad konsultatsioonid jätkuda stabiliseerimis- ja assotsiatsiooninõukogus.
4. Stabiliseerimis- ja assotsiatsioonikomitee töökord on lisatud käesolevale otsusele.

Artikkel 14

Ühine nõuandekomitee, mille koosseisu kuuluvad Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee ning Serbia sotsiaalpartnerite ja muude kodanikuühiskonna organisatsioonide esindajad

1. Käesolevaga moodustatakse ühine nõuandekomitee, mille koosseisu kuuluvad Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee ning Serbia sotsiaalpartnerite ja muude kodanikuühiskonna organisatsioonide esindajad ning mille ülesanne on abistada stabiliseerimis- ja assotsiatsiooninõukogu, edendades dialoogi ja koostööd Euroopa Liidu ja Serbia sotsiaalpartnerite ja muude kodanikuühiskonna organisatsioonide vahel. Dialoog ja koostöö hõlmavad Euroopa Liidu ja Serbia suhete kõiki asjakohaseid aspekte, mis on seotud stabiliseerimis- ja assotsieerimislepingu rakendamisega. Sellise dialoogi ja koostöö peamine eesmärk on:
 - a) valmistada Serbia sotsiaalpartnereid ja muid kodanikuühiskonna organisatsioone ette tööks pärast ühinemist Euroopa Liiduga;
 - b) valmistada Serbia sotsiaalpartnereid ja muid kodanikuühiskonna organisatsioone ette osalemiseks Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee töös pärast Serbia ühinemist;
 - c) vahetada teavet vastastikust huvi pakkuvates küsimustes, eelkõige ühinemisprotsessi seisuga ning selle kohta, kuidas valmistatakse ühinemiseks ette Serbia sotsiaalpartnereid ja muid kodanikuühiskonna organisatsioone;
 - d) õhutada kogemuste ja heade tavade vahetust ning struktureeritud dialoogi a) Serbia sotsiaalpartnerite ja muude kodanikuühiskonna organisatsioonide ning b) liikmesriikide sotsiaalpartnerite ja muude kodanikuühiskonna organisatsioonide vahel, sealhulgas kujundada võrgustikke sellistes valdkondades, kus vahetud kontaktid ja otsene koostöö võivad olla kõige tõhusam viis lahendada konkreetseid probleeme;
 - e) arutada ükskõik kumma poole ettepanekul kõiki muid asjakohaseid küsimusi, mis võivad tekkida seoses stabiliseerimis- ja assotsieerimislepingu rakendamise ja ühinemiseelse strateegiaga.
2. Lõikes 1 osutatud ühisesse nõuandekomiteesse kuulub üheksa Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee esindajat ning üheksa Serbia sotsiaalpartnerite ja muude kodanikuühiskonna organisatsioonide esindajat. Ühine nõuandekomitee võib samuti kutsuda osalema vaatlejaid.
3. Lõikes 1 osutatud ühine nõuandekomitee täidab oma ülesandeid pärast konsulteerimist stabiliseerimis- ja assotsiatsiooninõukoguga, või omal algatusel, kui tema tegevuse eesmärk on edendada majandus- ja sotsiaalringkondade dialoogi.
4. Liikmed valitakse selliselt, et lõikes 1 osutatud ühine nõuandekomitee esindaks võimalikult hästi Euroopa Liidu ja Serbia erinevaid sotsiaalpartnereid ja muid kodanikuühiskonna organisatsioone. Serbia liikmed nimetab ametlikult Serbia valitsus, kes teeb oma otsuse sotsiaalpartnerite ja muude kodanikuühiskonna organisatsioonide ettepanekute põhjal. Need ettepanekud põhinevad sotsiaalpartnerite ja muude kodanikuühiskonna organisatsioonide hulgas võimalikult ulatuslikult ja läbipaistvalt korraldatud valikumenetlustel.
5. Lõikes 1 osutatud ühise nõuandekomitee tööd juhivad ühiselt üks Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee liige ning üks Serbia sotsiaalpartnerite ja muude kodanikuühiskonna organisatsioonide esindaja.
6. Lõikes 1 osutatud ühine nõuandekomitee võtab vastu oma töökorra.
7. Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee ning Serbia valitsus katavad ise personali-, sõidu- ja elamiskulud, mis on seotud nende esindajate osalemisega ühise nõuandekomitee ja selle töörühmade koosolekutel.

8. Lõikes 1 osutatud ühise nõuandekomitee töökorras sätestatakse tõlke- ja tõlkimiskulude jagamise üksikasjalik kord. Muud koosoleku praktilise korraldusega seotud kulud kannab see pool, kes koosoleku korraldab.

Artikkel 15

Ühine nõuandekomitee, mille koosseisu kuuluvad Euroopa Liidu Regioonide Komitee ning Serbia piirkondlike ja kohalike ametiasutuste esindajad

1. Käesolevaga moodustatakse ühine nõuandekomitee, mille koosseisu kuuluvad Euroopa Liidu Regioonide Komitee ning Serbia piirkondlike ja kohalike ametiasutuste esindajad ning mille ülesanne on abistada stabiliseerimis- ja assotsiatsiooninõukogu, edendades dialoogi ja koostööd Euroopa Liidu ja Serbia piirkondlike ja kohalike ametiasutuste vahel. Sellise dialoogi ja koostöö peamine eesmärk on:

- a) valmistada Serbia piirkondlike ja kohalike ametiasutusi ette tööks pärast ühinemist Euroopa Liiduga;
- b) valmistada Serbia piirkondlike ja kohalike ametiasutusi ette osalemiseks Regioonide Komitee töös pärast Serbia ühinemist;
- c) vahetada teavet vastastikust huvi pakkuvates küsimustes, eelkõige ühinemisprotsessi seisu ning selliste poliitika-valdkondade kohta, mille puhul on aluslepingutes sätestatud kohustus konsulteerida Regioonide Komiteega, samuti selle kohta, kuidas valmistatakse Serbia piirkondlike ja kohalike ametiasutusi ette tööks kõnealustes poliitika-valdkondades;
- d) õhutada mitmepoolset struktureeritud dialoogi a) Serbia piirkondlike ja kohalike ametiasutuste ning b) liikmesriikide piirkondlike ja kohalike ametiasutuste vahel, sealhulgas kujundada võrgustikke sellistes valdkondades, kus vahetud kontaktid ja otsene koostöö Serbia piirkondlike ja kohalike ametiasutuste ning liikmesriikide piirkondlike ja kohalike ametiasutuste vahel võib olla kõige tõhusam viis tegeleda vastastikust huvi pakkuvate konkreetsete küsimustega;
- e) võimaldada vahetada korrapäraselt teavet Serbia piirkondlike ja kohalike ametiasutuste ning liikmesriikide piirkondlike ja kohalike ametiasutuste tehtava piirkondadevahelise koostöö kohta;
- f) õhutada teadmiste ja kogemuste vahetust a) Serbia piirkondlike ja kohalike ametiasutuste ning b) liikmesriikide piirkondlike ja kohalike ametiasutuste vahel sellistes valdkondades, mille puhul on Euroopa Liidu toimimise lepingus sätestatud kohustus konsulteerida Regioonide Komiteega, eelkõige piirkondlike ja kohalike arengukavade ja -strateegiade väljatöötamiseks, ning ühinemiseelsete vahendite ja struktuurifondide kõige tõhusamaks kasutamiseks vajaliku oskusteabe ja tehnika vahetamist;
- g) aidata teabevahetuse kaudu Serbia piirkondlikel ja kohalikel ametiasutustel tegelikult rakendada subsidiaarsuse põhimõtet kõigis eluvaldkondades nii piirkondlikul kui ka kohalikul tasandil;
- h) arutada ükskõik kumma poole ettepanekul kõiki muid asjakohaseid küsimusi, mis võivad tekkida seoses stabiliseerimis- ja assotsiatsioonilepingu rakendamise ja ühinemiseelse strateegiaga.

2. Lõikes 1 osutatud ühise nõuandekomitee koosseisu kuulub seitse Regioonide Komitee esindajat ja seitse Serbia piirkondlike ja kohalike ametiasutuste valitud esindajat. Samuti nimetatakse võrdsel arvul asendusliikmeid.

3. Lõikes 1 osutatud ühine nõuandekomitee täidab oma ülesandeid pärast konsulteerimist stabiliseerimis- ja assotsiatsiooninõukoguga, või omal algatusel, kui tema tegevuse eesmärk on edendada piirkondlike ja kohalike ametiasutuste dialoogi.

4. Lõikes 1 osutatud ühine nõuandekomitee võib anda stabiliseerimis- ja assotsiatsiooninõukogule soovitusi.

5. Liikmed valitakse selliselt, et lõikes 1 osutatud ühine nõuandekomitee esindaks võimalikult hästi Euroopa Liidu ja Serbia piirkondlike ja kohalike ametiasutuste eri tasandeid. Serbia liikmed nimetab ametlikult Serbia valitsus, kes teeb oma otsuse piirkondlike ja kohalike ametiasutusi esindavate organisatsioonide ettepanekute põhjal. Need ettepanekud põhinevad piirkondlikel või kohalikel valimistel valitud isikute hulgas võimalikult ulatuslikult ja läbipaistvalt korraldatud valikumenetlustel.

6. Lõikes 1 osutatud ühine nõuandekomitee võtab vastu oma töökorra.
7. Lõikes 1 osutatud ühise nõuandekomitee tööd juhivad ühiselt Regioonide Komitee liige ja Serbia piirkondlike ja kohalike ametiasutuste esindaja.
8. Regioonide Komitee ühelt poolt ning Serbia valitsus teiselt poolt katavad sõidu- ja elamiskulud, mis on seotud nende esindajate ja abipersonali osalemisega lõikes 1 osutatud ühise nõuandekomitee koosolekutel.
9. Lõikes 1 osutatud ühise nõuandekomitee töökorras sätestatakse tõlke- ja tõlkimiskulude jagamise üksikasjalik kord. Muud koosoleku praktilise korraldusega seotud kulud kannab see pool, kes koosoleku korraldab.

Luxembourg, 21. oktoober 2013

Stabiliseerimis- ja assotsiatsioonikomitee nimel
eesistuja
C. ASHTON

LISA

STABILISEERIMIS- JA ASSOTSIATSIOONIKOMITEE TÖÖKORD

Artikkel 1

Eesistuja

Stabiliseerimis- ja assotsiatsioonikomitee eesistujaks on 12 kuu pikkuste ajavahemike kaupa vaheldumisi Euroopa Komisjoni esindaja Euroopa Liidu, selle liikmesriikide ja Euroopa Aatomienergiaühenduse nimel ning Serbia valitsuse esindaja. Esimene ajavahemik algab stabiliseerimis- ja assotsiatsiooninõukogu esimese istungi päeval ja lõpeb 31. detsembril 2013.

Artikkel 2

Koosolekud

Stabiliseerimis- ja assotsiatsioonikomitee tuleb poolte nõusolekul kokku vastavalt vajadusele. Kõik stabiliseerimis- ja assotsiatsioonikomitee koosolekud toimuvad poolte vahel kokkulepitud ajal ja kohas. Stabiliseerimis- ja assotsiatsioonikomitee koosolekud kutsuvad kokku komitee eesistuja.

Artikkel 3

Delegatsioonid

Enne iga koosolekut teatatakse eesistujale mõlema poole delegatsiooni kavandatav koosseis.

Artikkel 4

Sekretariaat

Stabiliseerimis- ja assotsiatsioonikomitee sekretäridena tegutsevad ühiselt üks Euroopa Komisjoni ametnik ja üks Serbia valitsuse ametnik. Kogu käesoleva otsusega sätestatud stabiliseerimis- ja assotsiatsioonikomitee eesistuja kirj vahetus edastatakse stabiliseerimis- ja assotsiatsioonikomitee sekretäridele ning stabiliseerimis- ja assotsiatsiooninõukogu eesistujale ja sekretäridele.

Artikkel 5

Avalikustamine

Kui ei ole otsustatud teisiti, ei ole stabiliseerimis- ja assotsiatsioonikomitee koosolekud avalikud.

Artikkel 6

Koosolekute päevakord

1. Eesistuja koostab iga koosoleku esialgse päevakorra. Stabiliseerimis- ja assotsiatsioonikomitee sekretärid saavad selle artiklis 4 nimetatud adressaatidele hiljemalt 15 päeva enne koosoleku algust. Esialgne päevakord sisaldab küsimusi, mille päevakorda võtmise taotluse on eesistuja saanud hiljemalt 21 päeva enne koosoleku algust, kuid need võetakse esialgsesse päevakorda ainult juhul, kui sekretärid on asjaomased alusdokumendid enne päevakorra laialisaatmist kätte saanud. Konkreetsete küsimuste kohta teabe saamiseks võib stabiliseerimis- ja assotsiatsioonikomitee paluda oma koosolekutele osalema eksperte. Stabiliseerimis- ja assotsiatsioonikomitee kinnitab päevakorra iga koosoleku algul. Poolte kokkuleppel võidakse päevakorda võtta ka küsimusi, mida esialgses päevakorras ei ole.

2. Erijuhtudel ilmnevaid vajadusi arvestades võib eesistuja mõlema poole nõusolekul lõikes 1 sätestatud tähtaegu lühendada.

Artikkel 7

Koosolekute protokoll

Kõik koosolekud protokollitakse. Protokoll tugineb eesistuja kokkuvõttele stabiliseerimis- ja assotsiatsioonikomitee tehtud järeldustest. Kui stabiliseerimis- ja assotsiatsioonikomitee on protokollile heaks kiitnud, kirjutavad eesistuja ja mõlemad sekretärid sellele alla ja protokoll edastatakse säilitamiseks mõlemale poolele. Protokoll koopia edastatakse kõigile artiklis 4 märgitud adressaatidele.

Artikkel 8

Otsused ja soovitused

Kui stabiliseerimis- ja assotsiatsiooninõukogu volitab stabiliseerimis- ja assotsiatsioonikomitee vastavalt stabiliseerimis- ja assotsiatsioonilepingu artiklile 122 mingil konkreetsel juhul otsuseid vastu võtma või soovitusi tegema, märgitakse dokumendi pealkirja kas sõna „otsus” või „soovitus” ning sellele järgneb seerianumber, vastuvõtmise kuupäev ja sisu kirjeldus. Pooled võtavad otsused ja soovitused vastu ühiselt. Stabiliseerimis- ja assotsiatsioonikomitee võib vastu võtta otsuseid või teha soovitusi kirjaliku menetluse teel, kui pooled selles kokku lepivad. Stabiliseerimis- ja assotsiatsioonikomitee otsused ja soovitused allkirjastab eesistuja ja kinnitavad mõlemad sekretärid ning need edastatakse kõigile artiklis 4 nimetatud adressaatidele. Kumbki pool võib otsustada, kas avaldada stabiliseerimis- ja assotsiatsioonikomitee otsused ja soovitused oma ametlikus väljaandes.

Artikkel 9

Kulud

Euroopa Liit ja Serbia kannavad ise oma stabiliseerimis- ja assotsiatsioonikomitee koosolekutel osalemisega seotud personali-, reisi- ja elamiskulud, samuti posti- ja telekommunikatsioonikulud. Koosolekute suulise tõlke, dokumentide tõlkimise ja paljundamise kulud kannab Euroopa Liit, välja arvatud serbia keelde või serbia keelest toimuva suulise või kirjaliku tõlkimisega seotud kulud, mis jäävad Serbia kanda. Muud koosolekute korraldamisega seotud kulud kannab koosolekut võõrustav pool.

Artikkel 10

Alamkomiteed ja töörühmad

Stabiliseerimis- ja assotsiatsioonikomitee võib moodustada enda alluvuses töötavaid alamkomiteesid või töörühmi, kes annavad iga oma koosoleku järel aru stabiliseerimis- ja assotsiatsioonikomiteele. Stabiliseerimis- ja assotsiatsioonikomitee võib oma otsusega mis tahes olemasolevaid alamkomiteesid või töörühmi laiali saata, kindlaks määrata nende töökorra või seda muuta või moodustada uusi alamkomiteesid või töörühmi, kes teda ta kohustuste täitmisel abistavad. Nimetatud alamkomiteedel ja töörühmadel puudub otsustusõigus.
